

## Inhaltsverzeichnis

|                                                                                                         |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Vorwort</b> .....                                                                                    | IX  |
| <b>Grußwort</b> .....                                                                                   | X   |
| <b>Einführung</b> .....                                                                                 | 1   |
| <b>Kapitel I</b>                                                                                        |     |
| <b>Die Anfänge der Kirchenmusik im südöstlichen Ungarn</b> .....                                        | 3   |
| 1. Die Musica Sacra nach der Gründung der Tschanader Diözese .....                                      | 3   |
| 2. Die musikalische Erziehung zur Zeit Bischof Gerhards .....                                           | 4   |
| 3. Das altungarische Marienklagelied .....                                                              | 6   |
| 4. Die Kirchenmusik der mittelalterlichen Klöster und Abteien .....                                     | 7   |
| 5. Der Orgelspieler im Kodex von Alba-Julia .....                                                       | 7   |
| 6. Die Kirchenmusik während der Türkenherrschaft .....                                                  | 8   |
| 7. Mehmet Pascha und die Lippaer Orgel .....                                                            | 9   |
| 8. Die Einflüsse der siebenbürgischen Kirchenmusik im 16. und 17. Jahrhundert ...                       | 9   |
| 9. Die „wahrhaft himmlische Musik“ in der Franziskanerkirche zu Radna .....                             | 10  |
| 10. Neue kirchenmusikalische Anfänge: als das erste TE DEUM im Temeswarer<br>Dom angestimmt wurde ..... | 10  |
| 11. Das deutsche Kirchenlied zur Zeit der Kolonisation .....                                            | 12  |
| <b>Kapitel II</b>                                                                                       |     |
| <b>Die Dommusik in Temeswar</b> .....                                                                   | 24  |
| 1. Knabengurgeln, Music-Banda, Quartiergeld und die gute Kürchen-Music .....                            | 24  |
| 2. Über die Aufführungspraxis der Temeswarer Dommusik im 18. Jahrhundert .....                          | 29  |
| 3. Die Temeswarer Domkapellmeister: .....                                                               | 30  |
| 3.1. Joseph Kratochwill (1763–1839), Domkapellmeister 1818–1839 .....                                   | 31  |
| 3.2. Franz Limmer (1808–1857), Domkapellmeister 1845–1857 .....                                         | 33  |
| 3.3. Moritz Pfeiffer (†1871), Domkapellmeister 1857–1871 .....                                          | 38  |
| 3.4. Franz Wilhelm Speer (1822–1898), Domkapellmeister 1871–1893 .....                                  | 38  |
| 3.5. Franz S. Wilhar, Domorganist 1873–1882 .....                                                       | 42  |
| 3.6. Martin Novacek (1834–1906), Domkapellmeister 1894–1906 .....                                       | 43  |
| 3.7. Desiderius Jározy (1882–1932), Domkapellmeister 1906–1931 .....                                    | 44  |
| 3.8. Desiderius Braun (1894–1940), Domkapellmeister 1927–1940 .....                                     | 59  |
| <b>Kapitel III</b>                                                                                      |     |
| <b>Die Musik in den Pfarrkirchen zu Temeswar</b> .....                                                  | 77  |
| 1. Die Kirchenmusik der Temeswarer Vorstadt Fabrik .....                                                | 77  |
| 2. Die Kirchenmusik der Elisabethstädter Salvatorianerkirche zu Temeswar .....                          | 98  |
| 3. Die Kirchenmusik der Temeswarer Innerstädtischen Pfarrkirche .....                                   | 111 |

## Kapitel IV

|                                                                     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Bedeutende Banater Musikzentren</b> .....                        | 126 |
| 1. Einblick in das Repertoire des Orawitzaer Kirchenchores .....    | 126 |
| 2. Musikstadt Lugosch .....                                         | 136 |
| 2.1. Konrad Paul Wusching, ein Lugoscher Komponist und Kantor ..... | 136 |
| 2.2. Die Kirchenmusik der Lugoscher Minoriten .....                 | 145 |
| 3. Reschitz und die Kirchenmusik .....                              | 186 |
| 4. Die Kirchenmusik der Stadt Arad .....                            | 194 |
| 5. Ein besonderes musikalisches Ereignis in Maria-Radna .....       | 195 |

## Kapitel V

|                                                                           |     |
|---------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Der Kantorlehrer – Symbol der donauschwäbischen Kirchenmusik</b> ..... | 197 |
| 1. Der Kirchengesang unter dem Einfluß der Aufklärung .....               | 197 |
| 2. Gebet- und Gesangbücher unter pietistischem Einfluß .....              | 198 |
| 3. Der Kirchengesang im 19. Jahrhundert .....                             | 198 |
| 4. Erneuerung des Kirchenliedes .....                                     | 199 |
| 5. Andere bedeutende donauschwäbische Kirchenmusiker .....                | 206 |

## Kapitel VI

|                                                        |     |
|--------------------------------------------------------|-----|
| <b>Die Kirchenmusik in den Banater Gemeinden</b> ..... | 210 |
| 1. Pantschowa .....                                    | 210 |
| 2. Werschetz .....                                     | 211 |
| 3. Weißkirchen .....                                   | 212 |
| 4. Großbetschkerek .....                               | 213 |
| 5. Sellesch-Nakofalva .....                            | 213 |
| 6. Kathreinfield .....                                 | 214 |
| 7. Kubin .....                                         | 214 |
| 8. Homolitz .....                                      | 214 |
| 9. Franzfeld .....                                     | 215 |
| 10. Heideschütz .....                                  | 215 |
| 11. Deutsch-Elemer .....                               | 216 |
| 12. Elisenheim .....                                   | 216 |
| 13. Kikinda .....                                      | 217 |
| 14. Sankthubert, Charlevill und Soltur .....           | 218 |
| 15. Setschan und Perles .....                          | 219 |
| 16. Lazarfeld .....                                    | 219 |
| 17. Woilowitz .....                                    | 220 |
| 18. Neuhatzfeld .....                                  | 220 |
| 19. Zichydorf .....                                    | 221 |
| 20. Banat-Brestowatz .....                             | 221 |
| 21. Rudolfsnad .....                                   | 222 |
| 22. Stephansfeld .....                                 | 222 |
| 23. Karansebesch .....                                 | 223 |
| 24. Giseldorf und Panjowa .....                        | 233 |
| 25. Wiesenheid .....                                   | 234 |
| 26. Schöndorf .....                                    | 234 |
| 27. Guttenbrunn .....                                  | 235 |
| 28. Kleinschemlak .....                                | 236 |
| 29. Bogarosch .....                                    | 236 |
| 30. Großkomlosch .....                                 | 237 |
| 31. Sackelhausen .....                                 | 238 |
| 32. Kleinbetschkerek .....                             | 238 |
| 33. Lowrin .....                                       | 238 |
| 34. Deutschsanktpeter .....                            | 241 |
| 35. Warjasch .....                                     | 241 |
| 36. Ulmbach .....                                      | 242 |
| 37. Deutschbentschek .....                             | 242 |
| 38. Ostern (Kleinkomlosch) .....                       | 243 |
| 39. Segenthau .....                                    | 244 |
| 40. Großscham .....                                    | 244 |
| 41. Neubeschenowa .....                                | 245 |
| 42. Sanktanna .....                                    | 245 |
| 43. Perjamosch .....                                   | 247 |
| 44. Johannsfeld .....                                  | 247 |
| 45. Jahrmarkt .....                                    | 248 |
| 46. Freidorf .....                                     | 248 |
| 47. Deutschstamora .....                               | 249 |
| 48. Gertianosch .....                                  | 249 |
| 49. Orzydorf .....                                     | 250 |
| 50. Blumental .....                                    | 250 |
| 51. Traunau .....                                      | 251 |
| 52. Marienfeld .....                                   | 251 |
| 53. Tschakowa .....                                    | 252 |
| 54. Sartscha .....                                     | 252 |
| 55. Tshanad .....                                      | 252 |
| 56. Hatzfeld .....                                     | 252 |
| 57. Triebswetter .....                                 | 255 |
| 58. Uivar .....                                        | 255 |
| 59. Moritzfeld .....                                   | 255 |
| 60. Saderlach .....                                    | 257 |

|                           |     |                             |     |
|---------------------------|-----|-----------------------------|-----|
| 61. Grabatz .....         | 257 | 72. Lippa .....             | 272 |
| 62. Großsanktpeter .....  | 258 | 73. Lugosch .....           | 275 |
| 63. Glogowatz .....       | 258 | 74. Darowa .....            | 277 |
| 64. Alexanderhausen ..... | 259 | 75. Liebling .....          | 280 |
| 65. Mercydorf .....       | 263 | 76. Morawitza .....         | 281 |
| 66. Detta .....           | 264 | 77. Wetschehausen .....     | 281 |
| 67. Sanktmartin .....     | 265 | 78. Ebendorf .....          | 281 |
| 68. Pankota .....         | 265 | 79. Bakowa .....            | 282 |
| 69. Neuvarad .....        | 265 | 80. Sanktandres .....       | 282 |
| 70. Kleinsanktpeter ..... | 271 | 81. Großsanktnikolaus ..... | 283 |
| 71. Gottlob .....         | 271 | 82. Buziasch .....          | 283 |

## Kapitel VII

### Die Kirchenmusik der Batschka ..... 295

|                                  |     |                      |     |
|----------------------------------|-----|----------------------|-----|
| 1. Die Kirchengesangbücher ..... | 295 | 9. Tschonopel .....  | 300 |
| 2. Filipova .....                | 296 | 10. Milititsch ..... | 301 |
| 3. Brestowatz .....              | 297 | 11. Schowe .....     | 301 |
| 4. Sonta .....                   | 298 | 12. Parabutsch ..... | 301 |
| 5. Palanka .....                 | 298 | 13. Hodschag .....   | 302 |
| 6. Sekitsch .....                | 298 | 14. Baja .....       | 302 |
| 7. Siwatz .....                  | 299 | 15. Kula .....       | 302 |
| 8. Werbass .....                 | 300 | 16. Gakowa .....     | 303 |

## Kapitel VIII

### Die Kirchenmusik in Slawonien und Syrmien ..... 304

|                     |     |                                  |     |
|---------------------|-----|----------------------------------|-----|
| 1. Wukowa .....     | 304 | 5. Lowas .....                   | 306 |
| 2. Surttschin ..... | 304 | 6. Tomaschanzi und Gorjani ..... | 306 |
| 3. Neupasua .....   | 305 | 7. Djakowo .....                 | 306 |
| 4. India .....      | 305 |                                  |     |

## Kapitel IX

### Von der Kirchenmusik der Donauschwaben in Ungarn ..... 307

|                                                                                                                        |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 1. Die kirchliche Musikkultur der Stadt Ofen (Buda) .....                                                              | 307 |
| 2. Das deutsche Kirchenlied in den Ofener Kirchen .....                                                                | 308 |
| 3. Dokumentation der deutschen Kirchenlieder, die in den Visitationsakten<br>der Ofener Pfarreien angeführt sind ..... | 309 |
| 4. Kirchenmusik und Gesangskultur in Kowatsch .....                                                                    | 310 |
| 5. Die Kirchenmusik in Elek .....                                                                                      | 312 |

## Kapitel X

### Die Kirchenmusik des 20. Jahrhunderts – ein Überblick ..... 314

|                                                       |     |
|-------------------------------------------------------|-----|
| 1. Von der Blüte bis zum Untergang .....              | 314 |
| 2. Bedeutende Kirchenmusiker im 20. Jahrhundert ..... | 315 |

## Kapitel XI

### Gesang- und Gebetbücher – ihre Verbreitung im donauschwäbischen Raum ..... 327

|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| 1. Gesangbücher mit deutschen Gesängen .....    | 327 |
| 2. Gesangbücher mit lateinischen Gesängen ..... | 334 |
| 3. Gebetbücher in französischer Sprache .....   | 334 |

|                                                                          |     |
|--------------------------------------------------------------------------|-----|
| 4. Zweisprachige Gesangbücher .....                                      | 334 |
| 5. Ungarische Gebet- und Gesangbücher .....                              | 335 |
| 6. Gebet- und Gesangbücher in bulgarischer und kroatischer Sprache ..... | 335 |

## **Kapitel XII**

|                                            |            |
|--------------------------------------------|------------|
| <b>Banater Orgeln und Orgelbauer .....</b> | <b>344</b> |
| 1. Anfänge des Banater Orgelbaus .....     | 344        |
| 2. Franz Anton Wälter .....                | 345        |
| 3. Die Orgelbauerfamilie Josephy .....     | 346        |
| 4. Anton Dangl .....                       | 347        |
| 5. Josef Hromadka .....                    | 347        |
| 6. Carl Leopold Wegenstein .....           | 348        |

## **Kapitel XIII**

|                                                                                                                             |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 1. Die Kirchenmusik Mozarts und deren Verbreitung im Banat .....                                                            | 353 |
| 2. Zwei große Meister als Domkapellmeister des Großwardeiner Bischofs: Michael Haydn und Karl Ditters von Dittersdorf ..... | 356 |

## **Anhang**

|                                                                                         |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Ortsnamen in deutscher Bezeichnung und in der jeweiligen Landesbezeichnung .....</b> | <b>366</b> |
| 1. Banat .....                                                                          | 366        |
| 2. Batschka .....                                                                       | 369        |
| 3. Syrmien und Slawonien .....                                                          | 370        |

## **Quellen und Literatur**

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 1. Quellen .....   | 372 |
| 2. Literatur ..... | 372 |

## **Personen- und Ortsregister**

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| 1. Personenregister ..... | 382 |
| 2. Ortsregister .....     | 393 |

|                                              |            |
|----------------------------------------------|------------|
| <b>Verzeichnis der Textabbildungen .....</b> | <b>399</b> |
|----------------------------------------------|------------|

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| <b>Bildteil .....</b> | <b>411</b> |
|-----------------------|------------|